

IB **BETAFENCE**

a PRÆSIDIAD brand



Egidia SC ESSENTIAL freitragende Schiebetore

**BEDIENUNGS- UND
INSTALLATIONSANLEITUNG**

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Warnhinweise	3
1.1	Warnhinweise für den Installateur und Endbenutzer	3
1.2	Besondere Punkte zur Beachtung	4
2	Lieferumfang	4
3	Erforderliches Zubehör für die Installation	5
4	Fundamente	6
5	Installation des Tores	7
6	Installation der hinteren Stützrolle	8
7	Automatisierungs- und Sicherheitszubehör	8
8	CE-Kennzeichen	9
9	Garantie	9
9.1	Definition der Garantie	9
9.2	Allgemeine Ausschlüsse	9
9.3	Zwei Jahre Garantie auf Automatisierungselemente und Torteile	10
10	Wartung	10
	Anlagen	

Allgemeine Warnhinweise

Diese Warnhinweise sind ein wesentlicher Bestandteil des Produkts und müssen dem Benutzer ausgehändigt werden. Lesen Sie die Warnhinweise in diesem Absatz sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung enthalten. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

1.1 Warnhinweise für den Installateur und Endbenutzer

- 1) Stellen Sie nach dem Entfernen der Verpackung sicher, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Gerät nicht, sondern suchen Sie qualifiziertes Fachpersonal auf. Kinder dürfen nicht in die Reichweite von Verpackungselementen (Plastiktüten, expandiertes Polystyrol, Nägel usw.) gelangen, da diese potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- 2) Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die Daten auf dem Typenschild denen des Stromnetzes entsprechen. Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das eine technische Schulung für das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften gemäß den Anweisungen des Herstellers absolviert hat. Die Installationsvorschriften sind von Land zu Land unterschiedlich. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen verursachen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernehmen kann.
Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn es an ein effizientes Erdungssystem gemäß der geltenden Sicherheitsnormen angeschlossen wird. Es ist erforderlich, diese grundlegende Sicherheitsanforderung zu überprüfen und im Zweifelsfall eine genaue Überprüfung des Systems durch eine qualifizierte Fachkraft anzufordern. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, wenn das Tor nicht geerdet wird. Überprüfen Sie, ob die elektrische Kapazität des Systems für die auf dem Typenschild angegebene maximale Leistung des Tores ausreicht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachkraft. Letzterer sollte insbesondere auch sicherstellen, dass die Querschnitte der Stromversorgungskabel für die von der gesamten Ausrüstung des Tores aufgenommene Leistung geeignet sind. Es wird nicht empfohlen, Adapter, mehrere Stecker und/oder Verlängerungskabel zu verwenden. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen nur Stecker, einfache und mehrfache Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Achten Sie darauf, den Kapazitätsgrenzwert des auf den Einzel-/Mehrfachadaptern und Verlängerungskabeln angegebenen Stroms nicht zu überschreiten.
- 3) Dieses Tor ist nur für die Verwendung bestimmt, für die es entwickelt wurde (das Komplettsystem). Jede andere Verwendung sollte als unsachgemäß und daher gefährlich angesehen werden. Betafence haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, falsche und unangemessene Verwendung verursacht wurden.
- 4) Für die Verwendung elektrischer Geräte müssen einige grundlegende Regeln berücksichtigt werden. (Alle Arten von Geräten). Insbesondere:
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß.
 - Ziehen Sie nicht an den Stromversorgungskabeln, um das Gerät vom Stromversorgungsnetz zu trennen.
 - Lassen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt, es sei denn, dies ist ausdrücklich vorgesehen.
 - Lassen Sie das Gerät nicht von kleinen Kindern oder unfähigen Personen benutzen.
- 5) Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vom Stromnetz, indem Sie entweder den Stecker ziehen oder den Hauptschalter ausschalten.
- 6) Im Falle eines Ausfalls und/oder einer Fehlfunktion des Geräts schalten Sie es aus, ohne zu versuchen, es zu reparieren oder direkt einzugreifen. Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal. Nur der Hersteller oder ein zertifizierter Installateur, der ausschließlich Originalersatzteile verwendet, sollte die eventuellen Reparaturen am Produkt durchführen. Andernfalls kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden.
- 7) Für die Installation sollte gemäß den geltenden Sicherheitsbestimmungen ein Omni-Netzschalter mit einem Öffnungsabstand von 3 mm oder mehr seitens der Kontakte gestellt werden.
- 8) Der Benutzer sollte kein Kabel für die Installation verlegen oder ersetzen. Dies kann nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1.2 Besondere Punkte zu Beachtung

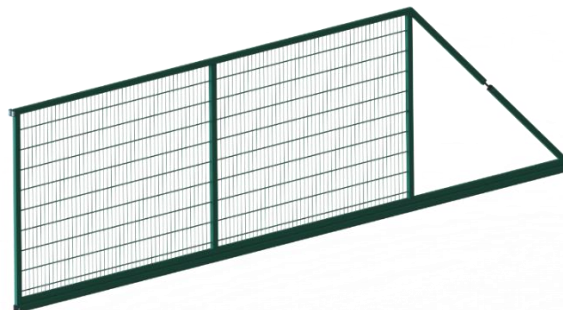
- Vermeiden Sie Arbeiten in der Nähe von Scharnieren oder mechanisch beweglichen Teilen, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann. Körperteile und Kleidungsstücke können leicht in ihnen gefangen werden und aufgrund der Schwierigkeit, sich aus ihrem Griff zu befreien.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät sehr erhebliche Kräfte ausüben kann, die eine Gefahrenquelle darstellen kann. Gelangen Sie nicht in den Betriebsbereich des Tors, während es sich bewegt, und warten Sie, bis es vollständig gestoppt wird. Ein sich bewegendes Tor kann für Personen gefährlich sein, die in seinen Betriebsbereich gelangen.
- Setzen Sie das Tor nur in Bewegung, wenn es vollständig sichtbar und frei von Hindernissen ist.
- Lassen Sie kleine Kinder nicht mit den Öffnungs- oder Fernbedienungen spielen.
- Lassen Sie kleine Kinder nicht in der Öffnungs- und/oder im Betriebsbereich des Tors spielen.
- Gehen Sie nicht gegen die Bewegung des Tors, da dies Gefahr darstellen kann.
- Zeigen Sie am Tor deutlich an, dass es automatisiert ist und aus der Ferne in Bewegung gesetzt werden kann (falls mit einem solchen Gerät geliefert).
- Informieren Sie alle Benutzer des Tors über diese Warnhinweise und die Sicherheitsausrüstung, wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Zeigen Sie diese Informationen an einer geeigneten Stelle an.
- Um die Effizienz der Installation und ihre ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, sollten Sie die Angaben des Herstellers befolgen und die Installation regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal warten und regelmäßig überprüfen lassen. Insbesondere wird empfohlen, die korrekte Funktion aller Sicherheitseinrichtungen regelmäßig gemäß der BETAFENCE-WARTUNGSANLEITUNG überprüfen zu lassen.
- Lesen Sie, wie man das manuelle Notsteuersystem gemäß den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verfahren verwendet.
- Achten Sie beim Schließen des Flügels darauf, dass sich das Schloss in der geöffneten Position befindet, um ein Stoßen gegen das Gegenschloss zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass eine Person den Flügel hält, der das Tor öffnet oder schließt, damit eine nicht ungesteuerte Bewegung des Flügels ausgeschlossen werden kann. Vermeiden Sie unnötiges Stoßen.

2 Lieferumfang

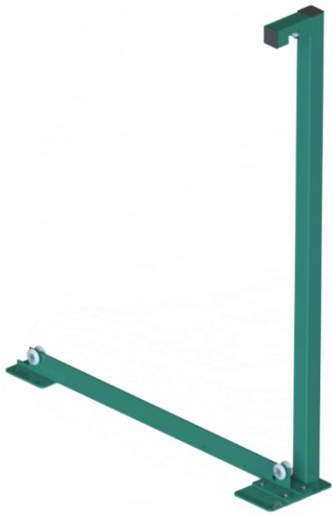
Im Lieferumfang sollten folgende Elemente enthalten sein:

1. Torflügel ausgestattet mit

- Manuelle Ausführung: Locinox-Schloss
- Vollautomatische Ausführung: Zahnstange + aktive Sicherheitsstreifen
- Motorisierte Ausführung: Zahnstange (vorinstalliert, Modul 4)



2. Einzelführungspfoften mit Rollensatz und Antrieb (Option)



3. Einzelschlosspfoften



3 Erforderliches Zubehör für die Installation

1. Maßband



2. Wasserwaage oder Laserwaage



3. Bohrhammer



4. Leitungsrohr Ø50 oder größer



5. Chemische Anker M12x160 oder länger.- 14 Stück



6. Unterlegscheiben DIN 9021 für M12 -14 Stk.



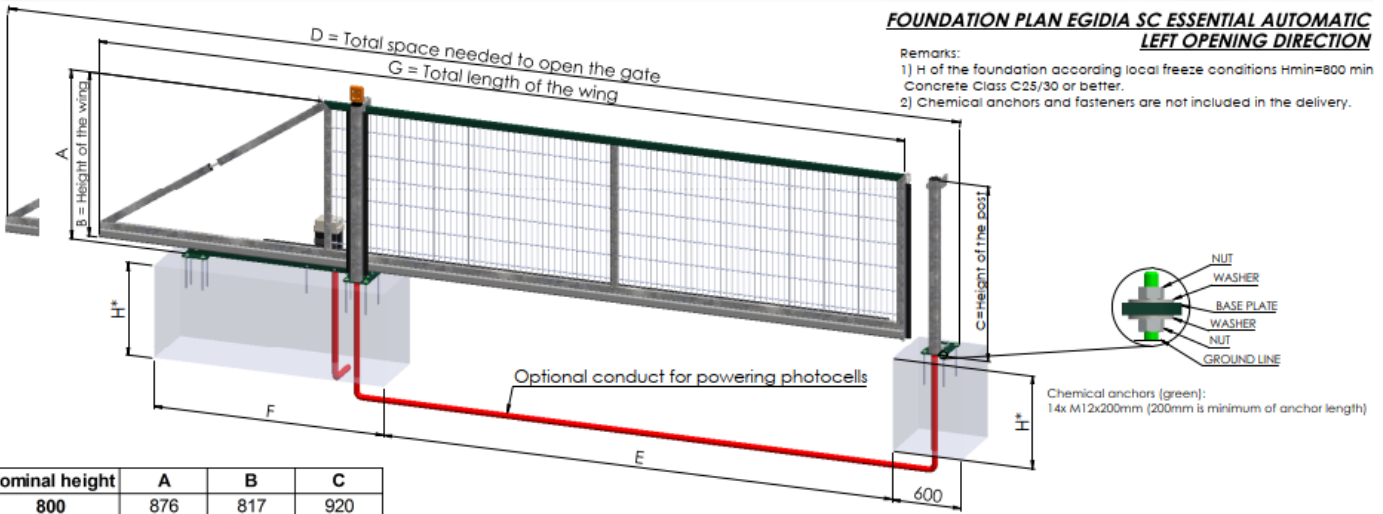
8. Sechskantmuttern M12 DIN 934 - 14 Stk.



4 Fundamente

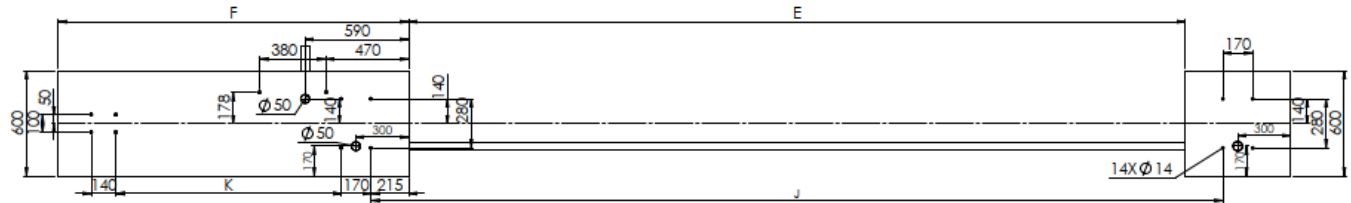
FOUNDATION PLAN EGDIA SC ESSENTIAL AUTOMATIC LEFT OPENING DIRECTION

Remarks:
1) H of the foundation according local freeze conditions Hmin=800 min
Concrete Class C25/30 or better.
2) Chemical anchors and fasteners are not included in the delivery.



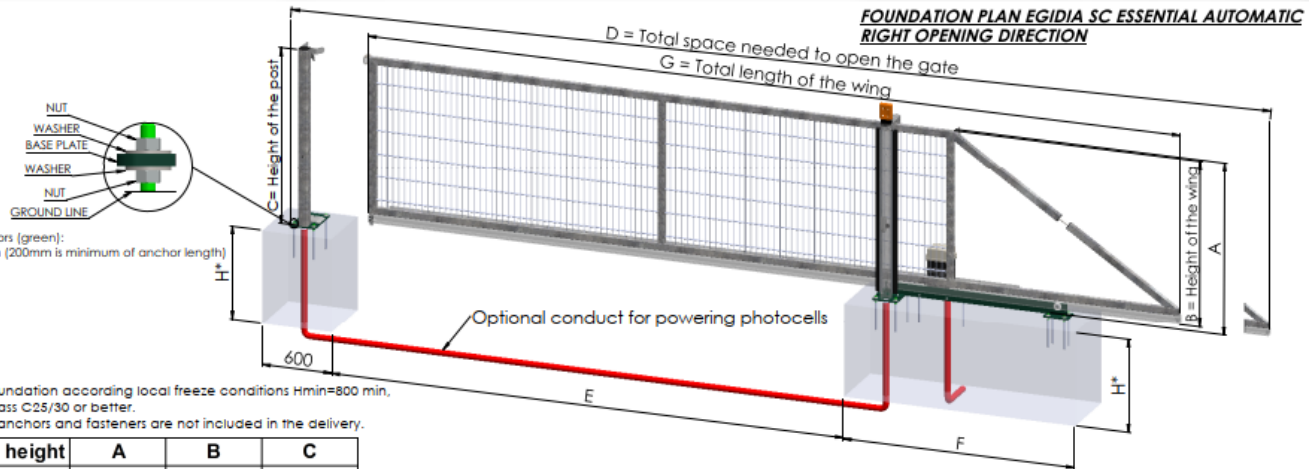
Nominal height	A	B	C
800	876	817	920
1000	1076	1017	1120
1200	1276	1217	1320
1400	1476	1417	1520
1500	1576	1517	1620
1600	1676	1617	1720
1700	1776	1717	1820
1800	1876	1817	1920
2000	2076	2017	2120

Nominal width	D	E	F	G	J	K
3000	7640	2530	1800	4500	2960	1085
3500	8640	3030	1800	5000	3460	1085
4000	9840	3530	2000	5700	3960	1285
4500	10940	4030	2000	6300	4460	1285
5000	12040	4430	2000	7000	4860	1285



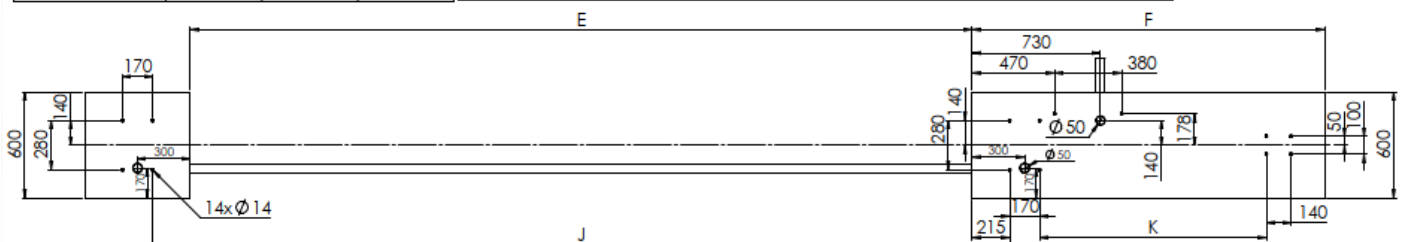
FOUNDATION PLAN EGDIA SC ESSENTIAL AUTOMATIC RIGHT OPENING DIRECTION

Remarks:
1) H of the foundation according local freeze conditions Hmin=800 min.
Concrete Class C25/30 or better.
2) Chemical anchors and fasteners are not included in the delivery.



Nominal height	A	B	C
800	876	817	920
1000	1076	1017	1120
1200	1276	1217	1320
1400	1476	1417	1520
1500	1576	1517	1620
1600	1676	1617	1720
1700	1776	1717	1820
1800	1876	1817	1920
2000	2076	2017	2120

Nominal width	D	E	F	G	J	K
3000	7640	2530	1800	4500	2960	1085
3500	8640	3030	1800	5000	3460	1085
4000	9840	3530	2000	5700	3960	1285
4500	10940	4030	2000	6300	4460	1285
5000	12040	4430	2000	7000	4860	1285



1. Installieren Sie die Bodenbefestigungen des Führungs- und Endpfostens gemäß den im Fundamentplan angegebenen Positionen. Dazu ist folgendes Befestigungsmaterial erforderlich: Chemische Anker M12x160 (mindestens 80 mm über dem fertigen Boden. Für die Ankertiefe die Montageanleitung des Lieferanten des chemischen Harzes überprüfen).



Betafence liefert die chemischen Anker nicht.

2. Markieren Sie die Position der Löcher mit einem Betonbohrer mit kleinem Durchmesser. Dies hilft, den endgültigen Bohrer zu zentrieren.

3. Bohren Sie die entsprechenden Löcher für die Befestigung gemäß den Installationsanweisungen des Lieferanten der chemischen Anker. Die Bohrungen müssen sich in einer guten vertikalen Position befinden.



4. Entfernen Sie Staub und kleine Partikel mit einer Bürste und Druckluft aus den Bohrlöchern. Dies gewährleistet eine perfekte Haftung zwischen dem Harz für den Bodenanker und dem Betonfundament.

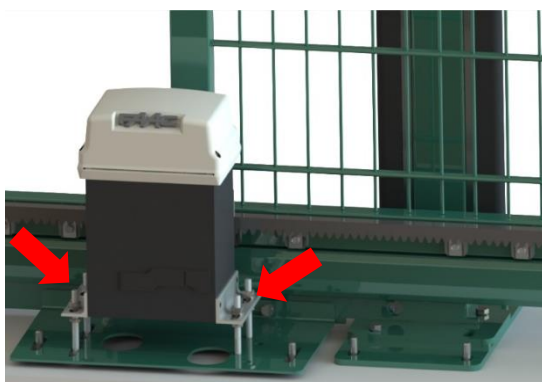
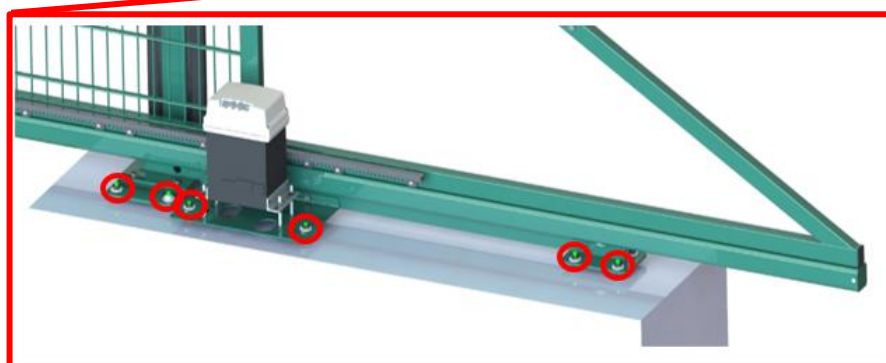
5. Platzieren Sie die chemischen Anker gemäß den Anweisungen des Lieferanten. Die Trocknungszeiten müssen eingehalten werden. Verwenden Sie für korrekte Installation Anker vom Typ „Highbond“.

5 Installation des Tores

- Nach der Vorbereitung der Anker.
- Setzen Sie den Führungspfosten mit dem Flügel und Endpfosten mit Grundplatten auf die befestigten Anker im Hauptfundament und schrauben Sie ihn dann mit den Unterlegscheiben und Muttern fest.

Achten Sie immer auf eine ordnungsgemäße Nivellierung des Fundaments!!!

Der Endpfosten sollte auf der gleichen Ebene wie der Führungspfosten platziert werden.



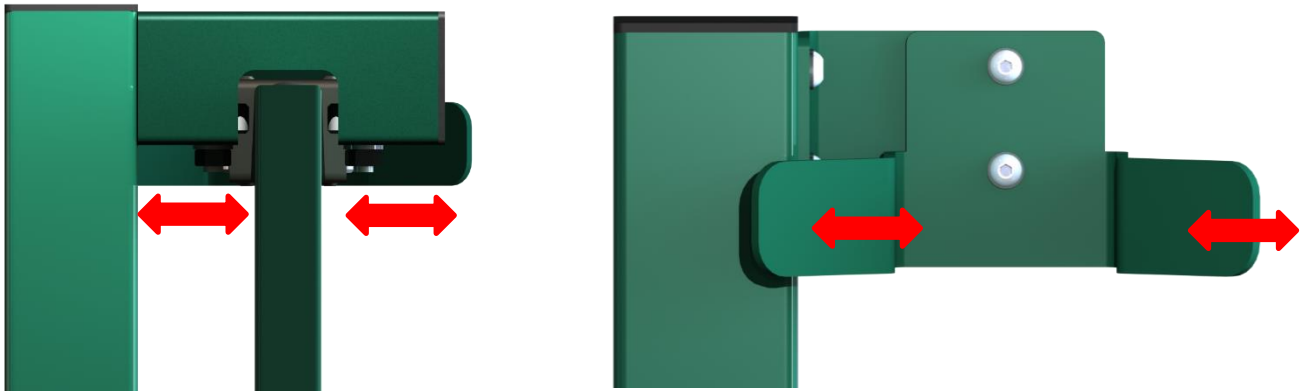
Ziehen Sie die Muttern der Antriebsplatte nicht fest, da dies zum Neigen des Pfostens führt!

6 Installation der hinteren Stützrolle

Einstellung der Führungsräder des Flügels

- Schieben Sie den Torflügel auf die Laufrollen, die an der Schiene der Grundplatte befestigt sind. Überprüfen Sie die Leichtgängigkeit und stellen Sie die Rollen in der Brücke am Führungsposten so ein, dass der Flügel stabil senkrecht und leichtgängig läuft.
- Der Fänger am Endposten muss sich in der Flucht der Rollenreihe des Führungspostens befinden.
- Die Rollen sind so einstellbar, dass sich das Tor frei bewegen kann.

Bauen Sie nach der Einstellung die vordere Kappe des Flügels wieder zusammen.



7 Automatisierungs- und Sicherheitszubehör

Die Tore können mit einem Antrieb ausgestattet werden.

- FAAC 720 - für den normalen und intensiven Gebrauch

Antriebs- und Sicherheitszubehör sind fertig montiert und die Verkabelung ist fertig.

Die mitgelieferten Fotozellen sind drahtlose Fotozellen XP20W mit Batteriestromversorgung. Diese Fotozellen können auch gemäß dem Handbuch des Antriebslieferanten an den Antrieb angeschlossen werden.

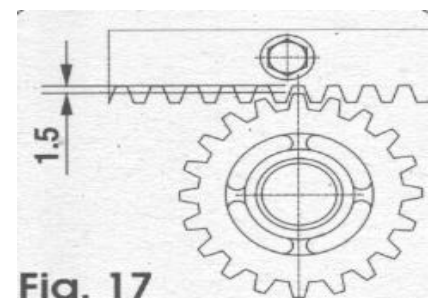
Wenn das Tor mit einer Tastatur bestellt wurde (nur drahtlose batteriebetriebene Lösung), ist es betriebsbereit.

Weitere Informationen zum elektrischen Anschluss finden Sie unter:

<http://www.betafence.net/slidinggatesmanuals>

Bitte regulieren Sie nach der mechanischen Installation des Tors die Antriebshöhe.

Zwischen dem Antriebszahnrad und der Zahnstange sollte ein Abstand von ca. 1,5 mm bestehen.



8 CE-Kennzeichen

Ein CE-Kennzeichen von Betafence garantiert, dass das Tor gemäß den CE-Vorschriften hergestellt wurde, die in der EU-Bauprodukteverordnung (305/2011) festgelegt sind.

Eine spezielle Leistungserklärung (DoP) ist für das Tor unter der Nr. DoP-Beta-0xx (auf dem CE-Kennzeichen) verfügbar.

Inhalt der Leistungserklärung kann abgerufen werden unter

www.betafence.com/en/ce-documentation.



9 Garantie

9.1 Definition der Garantie

Betafence NV (im Folgenden als "Betafence" bezeichnet) garantiert hiermit die Lebensdauer der Produkte für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem vom Verkäufer ausgestellten Rechnungsdatum.

Die Garantie gilt unter folgenden Bedingungen:

- Angebliche während der Garantiezeit festgestellte Mängel müssen innerhalb von 30 Tagen ab deren Feststellung ausdrücklich geltend gemacht werden. Im Falle einer Reklamation wird die Rechnung vom Verkäufer angefordert.
- Diese Garantie deckt alle Produktionsfehler dieses Betafence-Produkts sowie dessen Erhaltungszustand bei Temperaturen zwischen minus 20°C und plus 50°C ab, sofern das Produkt nicht bei Temperaturen unter 0°C (PVC-beschichtete Produkte) oder unter -10°C (andere Produkte) errichtet wird.

Nach der Prüfung des Anspruchs durch Betafence und wenn eine einfache Reparatur nicht möglich ist, verpflichtet sich Betafence, die defekten Betafence-Produkte kostenlos zu ersetzen, nur Materialien, unter Ausschluss möglicher direkter und indirekter Kosten.

Gegebenenfalls kann eine unabhängige namhafte Prüfbehörde eingesetzt werden, um die wahre Natur Ihres Anspruchs festzustellen. Alle Kosten im Zusammenhang mit einer solchen Prüfung werden von Betafence übernommen, wenn die Prüfung nachweist, dass der Mangel am Betafence-Produkt durch Betafence verursacht wurde.

9.2 Allgemeine Ausschlüsse

- Produkte, die nicht von Betafence geliefert werden, einschließlich etwaiger nachteiligen Auswirkungen dieser Produkte auf Betafence-Produkte.
- Schäden, die durch die Installation verursacht werden, die nicht den Anweisungen von Betafence entsprechen.
- Schäden, die während der Lagerung, Umwandlung, Handhabung, Installation oder nach dem Aufstellen des Produkts oder bei der nicht zweckgemäße Verwendung des Produkts, verursacht werden.
- Korrosion aufgrund anormaler Mengen aggressiver Chemikalien oder unerwarteter Faktoren, die der Antragsteller zum Zeitpunkt des Garantieantrags nicht erwähnt hat.
- Eine begrenzte Anzahl von Rostflecken mit einer Oberfläche von maximal 2% der Gesamtfläche der einzelnen Produkte. Abfärben der Beschichtung. Weißer Rost.
- Die nicht-kunststoffbeschichteten Produkte und Oberflächen.
- Diese Garantie deckt nicht Mängel oder Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Anwendung, Boden- oder Strukturbewegungen, Naturkatastrophen, Feuer, Missbrauch, Vandalismus, Krieg, Fahrlässigkeit, Nichtdurchführung ordnungsgemäßer routinemäßiger Wartung.
- Diese Garantie ist erst gültig, wenn die vollständige Zahlung eingegangen ist.

9.3 Zwei Jahre Garantie auf Automatisierungs- und Torelemente

Die Garantie für Betriebs- und Automatisierungskomponenten von Toren ist auf 2 Jahre ab Rechnungsdatum begrenzt.

Ausschlüsse

- nicht ordnungsgemäß gemäß den Befehls-Anweisungen installierte Tore.
- Versäumnis, die ordnungsgemäße Funktion des Tores mindestens 2 Mal pro Jahr zu überprüfen, falls erforderlich, einschließlich Anpassung oder Reinigung.
- Tore, bei denen der regelmäßig Service durch eine qualifizierte Person nicht wie in den Wartungsanweisungen vorgeschrieben erfolgt ist. Es muss ein schriftliches Protokoll der Wartungshistorie vorhanden sein.
- Unsachgemäße Verwendung des Tores.
- Sofern nicht von Befehls genehmigt, führt jede Änderung an der Struktur des Tores oder an den Automatisierungselementen und die Verwendung nicht kompatibler Automatisierungselementen zur Unwirksamkeit der Garantie.

10 Wartung

Die Überprüfung sollte vom Eigentümer, Installateur oder Verkäufer des Produkts vor und nach jeder Wintersaison und unmittelbar nach Problemen mit dem Tor durchgeführt werden.

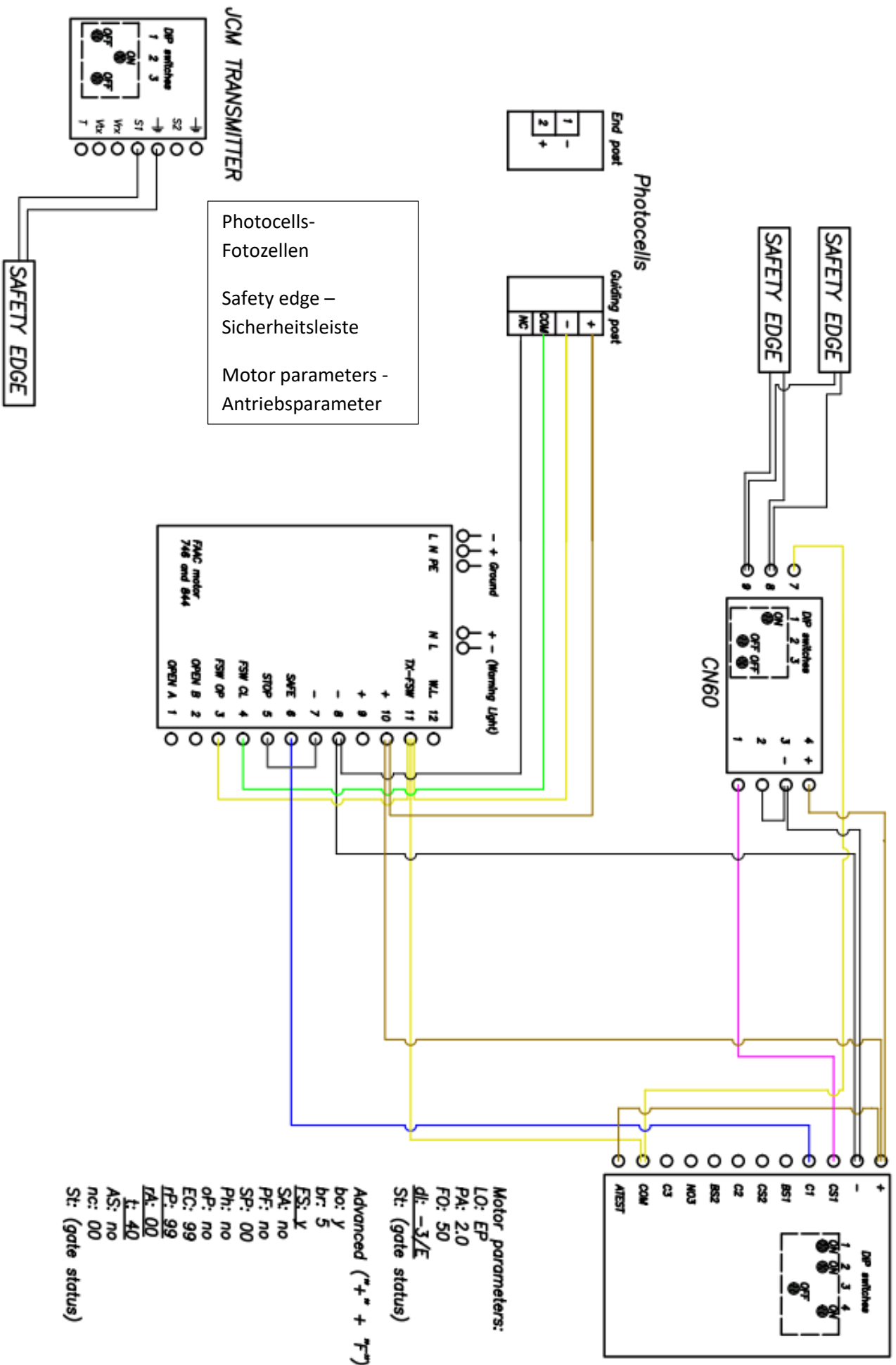
Jede Wartung sollte in der Tabelle aufgenommen und den evtl. Ansprüchen beigelegt werden.

- A) Allgemeine Sichtprüfung des Torzustandes - prüfen Sie, ob kein Teil des Tores beschädigt ist, von einem Fahrzeug getroffen oder ob es eine allgemein schlechte Verwendung des Tores gab
- B) Überprüfen Sie die vertikale Position des Tores.
- C) Überprüfen Sie alle Schrauben, bei Bedarf Schraubverbindungen festziehen bzw. beschädigte Schrauben ersetzen.
- D) Überprüfen Sie den möglichen Verschleiß der Führungsräder und reinigen Sie leicht zugängliche Elemente.
- E) Überprüfen Sie den Öffnungsbereich des Tores; beseitigen Sie alle möglichen Hindernisse (Pflanzen, Schnee, Schlamm, etc.)
- F) Reinigen Sie die Abdeckung der Fotozellen und des Antriebs
- G) Ersetzen Sie die Batterien (CR2 3V) der Photozelle, die auf dem Verriegelungsposten installiert ist.

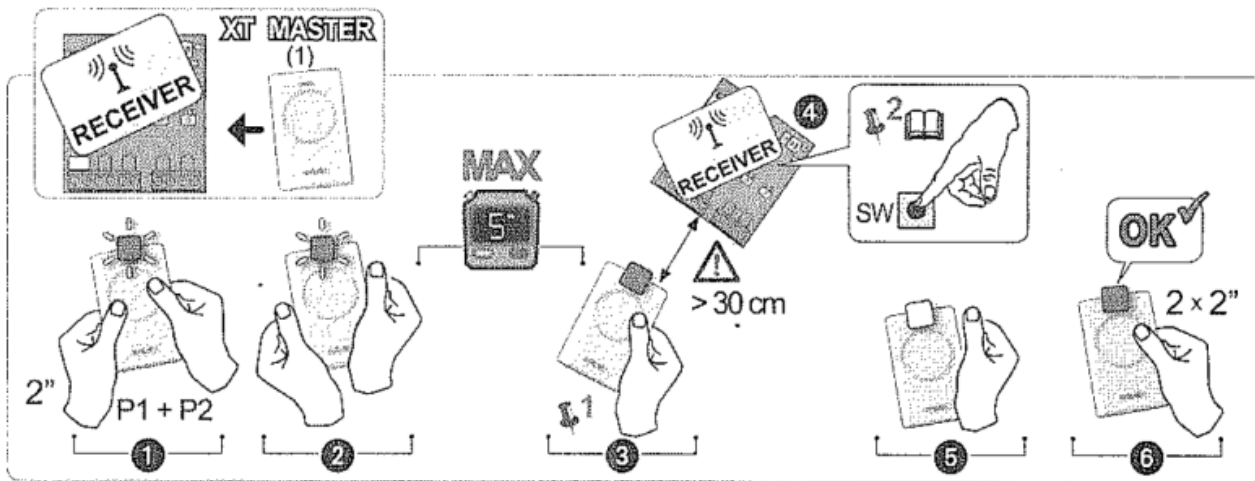
Ergänzende Anmerkungen:

- Die Überprüfung sollte vom Eigentümer, Installateur oder Verkäufer des Produkts vor und nach jeder Wintersaison und unmittelbar nach dem Auftreten von Problemen mit dem Tor durchgeführt werden.
- Fetten Sie die Rollen oder den Unterzug nicht.
- Beschädigung der Beschichtung sollte nur mit PU-Lack und von einer Fachkraft repariert werden.
- Befehls haftet nicht für fehlerhafte Funktion des Tors nach unbefugten Änderungen der Einstellungen des Antriebs oder des Sicherheitszubehörs.

Tornummer (auf Platte unter dem Heck des Tors platziert)									
Prüfung Nr.	Prüfdatum	A	B	C	D	E	F	G	Unterschrift
1									
2									
3									
4									
5									
Anmerkungen:									

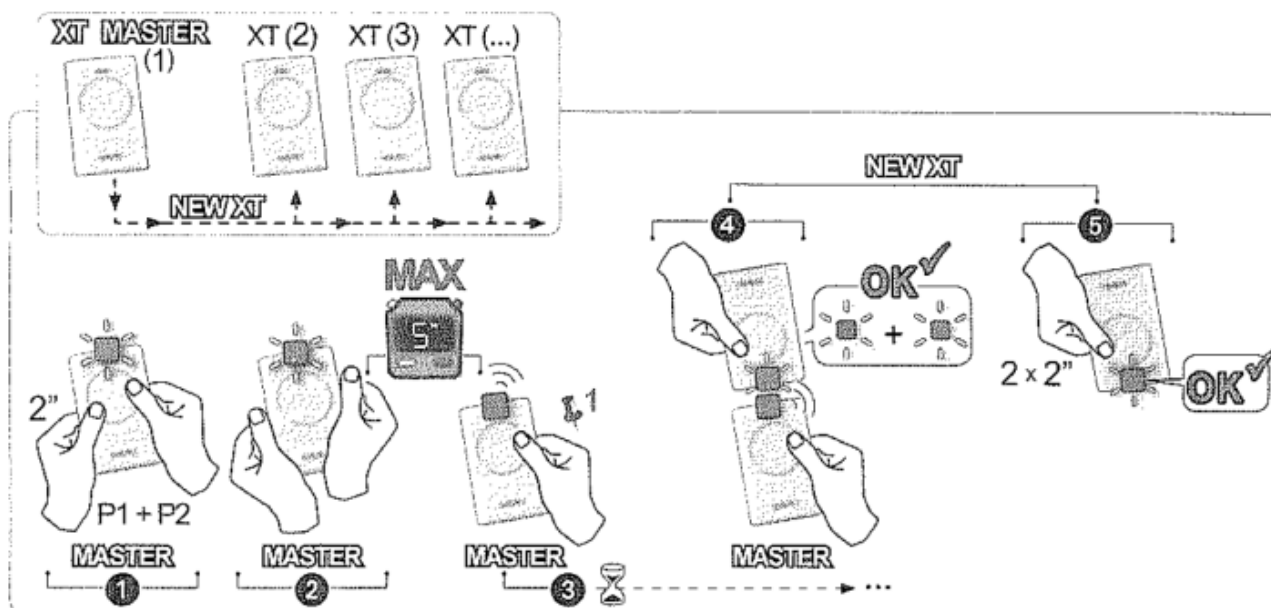


Funkempfänger FAAC - Fernbedienungsprogrammierung „Master“



- 1) Halten Sie beide Fernbedienungstasten 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED auf der Fernbedienung blinkt.
- 2) Innerhalb von max. 5 Sekunden, halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 30 cm und halten Sie die zu programmierende Taste gedrückt.
- 3) Drücken Sie die Taste „SW“ am Funkmodul.
- 4) Lassen Sie die Taste auf der Fernbedienung los.
- 5) Drücken Sie die programmierte Taste zweimal 2 Sekunden lang.

Funkempfänger FAAC - Fernbedienungsprogrammierung von der Fernbedienung



- 1) Halten Sie beide Fernbedienungstasten 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED auf der Fernbedienung blinkt.
- 2) Innerhalb von max. 5 Sekunden, halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 30 cm und halten Sie die zu programmierende Taste gedrückt.
- 3) Drücken Sie die programmierte Taste zweimal 2 Sekunden lang.